

# Translacijska istraživanja u neuroznanosti

---

Šimić, Goran

Conference presentation / Izlaganje na skupu

Permanent link / Trajna poveznica: <https://um.nsk.hr/um:nbn:hr:105:021171>

Rights / Prava: [In copyright](#)/[Zaštićeno autorskim pravom](#).

Download date / Datum preuzimanja: **2024-11-25**



Repository / Repozitorij:

[Dr Med - University of Zagreb School of Medicine](#)  
[Digital Repository](#)



# Translacijska istraživanja u neuroznanosti

Goran Šimić

Medicinski fakultet Sveučilišta u Zagrebu



# Sažetak izlaganja

- Osvrt na razvitak ideje o važnosti translacijskog pristupa istraživanjima u neuroznanosti
- Neki novi časopisi orijentirani na objavljivanje rezultata translacijskih istraživanja
- Časopis *Translational Neuroscience*

# Brojna nova otkrića, ali bez (brze) dobrobiti za bolesnike

mef.hr

translacijska istraživanja

translacijska istraživanja

## Translacijska istraživanja Alzheimerove bolesti jučer, danas i sutra

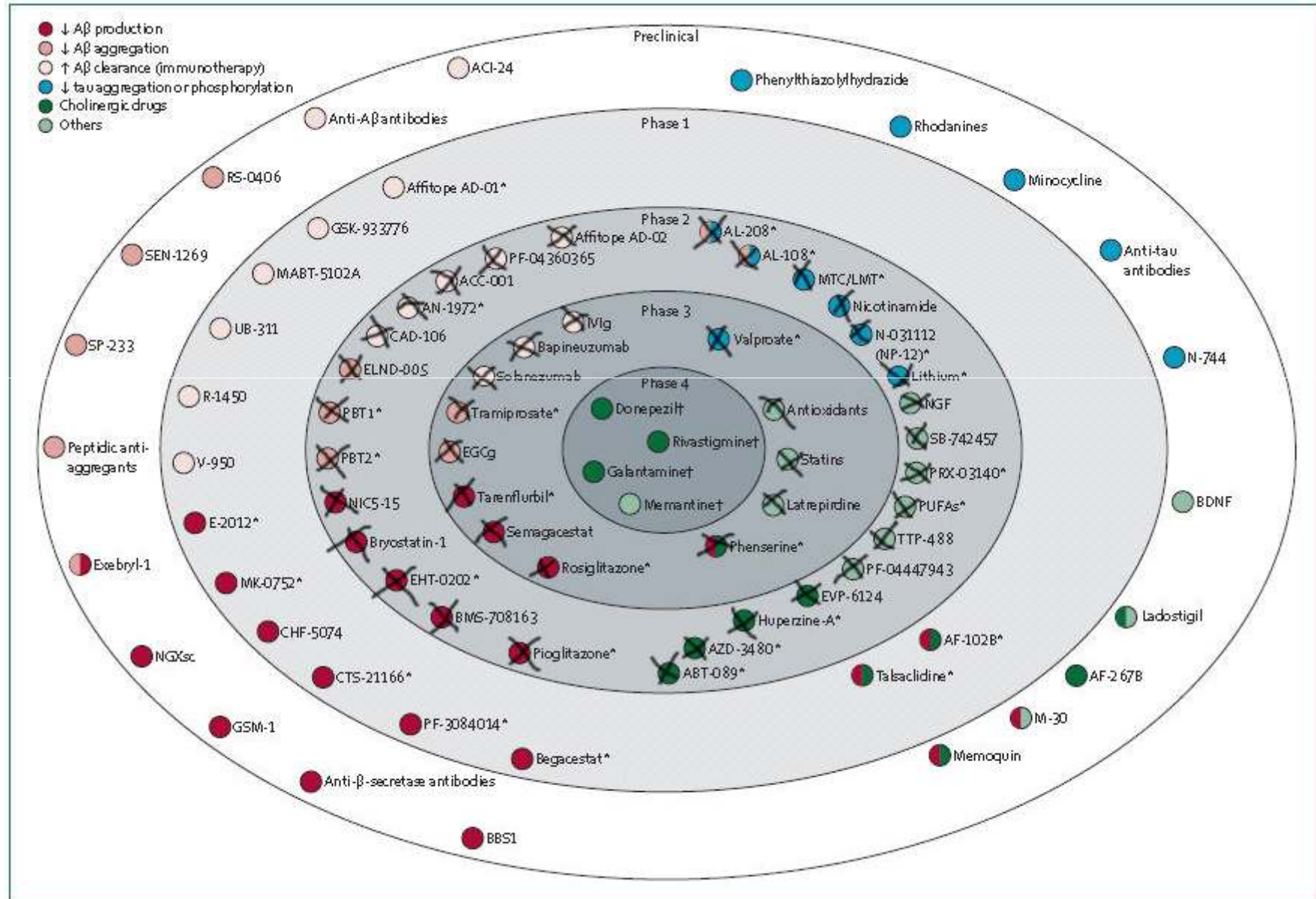
**Što smo prije dvadeset  
godina znali o  
Alzheimerovoj bolesti (AB)  
i kako smo je liječili?**

S obzirom na nastanak AB, od njezina prvog opisa pa do današnjih dana bilo je rasprostranjeno vjerovanje o postojanju jedinstvenog uzročnika bolesti. To se svojstvo osamdesetih i devedesetih godina pripisivalo isključivo amiloidu, kao središnjem činitelju u nastanku AB, a moguć slijed događaja koji dovode do bolesti nazvan je amiloidnom kaskadnom hipotezom.

Sve do 1991. godine većina znanstvenika, čak i onih koji su se aktivno bavili proučavanjem AB, nije vjerovala da ova bolest čiji se simptomi i znakovi pojavljuju tako kasno u tijeku života može nastati zbog jednog jedinog „krivog“ slova u genomu koji broji nekoliko milijardi slova. Tada je pronađena prva mutacija gena za amiloidni prekursori protein – APP (tzv. Londonska mutacija). Do danas je

treba odmah reći da je i danas liječenje simptomatsko, a ne uzročno. Razvoj i registracija lijekova uobičajeno kasne za znanstvenim spoznajama, u prosjeku 10 – 15 godina. Otkada su Whitehouse i suradnici dokumentirali propadanje bazalne jezgre (čiji se neuroni projiciraju u moždanu koru, a koriste neurotransmiter acetilkolin) u oboljelih od AB 1981. godine, smatralo se da bi se pospješerenjem djelovanja acetilkolina moglo liječiti AB. Trebalo je 12 godina do registracije takrina 1993., 16 godina do registracije donepezila 1997., 19 godina do registracije rivastigmina 2000., odnosno 20 godina do registracije galantamina 2001. godine. U međuvremenu je jasno pokazano da je propadanje živčanih stanica bazalne jezgre samo sekundarna i relativno kasna posljedica propadanja živčanih stanica u moždanoj kori, pa ne čudi činjenica da ti lijekovi samo prolazno i kratkotrajno usporavaju napredovanje bolesti, i to samo u nekih bolesnika u početnim stadijima bolesti.

posljedica normalnog starenja, ne može dokazati ako se u analizu ne uključe i mlade odrasle osobe. S druge strane, kad se na gubitak neurona koji pripisujemo samom starenju pridoda broj neurofibrilarnih snopica u AB, neka područja mozga, kao što su hipokampus i entorinalni korteks, pokazuju veći gubitak neurona nego što bi se on mogao objasniti samo neurofibrilarnim promjenama. To je dokaz da u AB postoje različiti mehanizmi propadanja živčanih stanica. Jedan od ključnih problema jest i činjenica da je gotovo nemoguće razviti dobar životinjski model za proučavanje bolesti koja je karakteristična za čovjeka, a traje 20 – 30 godina prije nastanka prvih kliničkih simptoma. Ne tako davno svjedočili smo da je nedostatak temeljnih spoznaja o mehanizmima nastanka AB rezultirao katastrofalnim neuspjehom pokušaja liječenja bolesti imunizacijom 360 bolesnika cijelom molekulom beta-amiloida (vakcina AN1792). Zbog aktivacije potpornih stanica te upale mozga i moždanih ovojnica umrlo je tridesetak bolesnika uklju-



# Svi su se navedeni spojevi:

- Pokazali obećavajućima u eksperimentalnim istraživanjima na životinjama
- Pokazali obećavajućima u prvoj fazi kliničkih istraživanja (na malom broju ispitanika)
- ALI...  
se nakon toga moralo odustati od njihove daljnje primjene
- ZAŠTO (i kako su uspjeli proći sve prethodne faze)?

# Glavni razlozi za neuspjeh translacije istraživanja u nove načine liječenja su:

1. Upotreba životinjskih modela bolesti koji ne odražavaju dovoljno precizno patogenezu dotičnih bolesti u ljudi
2. Činjenica da je mala vjerojatnost objavljivanja negativnih, nesignifikantnih ili neutralnih rezultata dobivenih u predkliničkim istraživanjima

# Translational and Clinical Science — Time for a New Vision

Elias A. Zerhouni, M.D.

N ENGL J MED 353;15 WWW.NEJM.ORG OCTOBER 13, 2005

- **...“At no other time has the need for a bidirectional information flow between basic and translational scientists been so necessary.”**
- **...“Genomics, proteomics, transgenic animal models, structural biology, biochemistry, and imaging technologies offer unprecedented prospects for advancing knowledge of human disorders in a translational context”**
- **...”In an attempt to address these concerns, ... the NIH has funded facilities, resources, or both (...36% of its budget) to bolster translational research. ...Yet, the concerns persist, and more must be done.”**
- **...”The scope of knowledge and expertise needed to be an effective translational scientist can no longer be acquired “on the job”, as was done in the past.”**



# Lost in Translation

## Facing Up to Translational Research

James Levine

DIABETES, VOL. 56, DECEMBER 2007

- **...”Currently, in science, we have our buzz word: “translational research”...Whichever academic center you visit and whatever despairing grant review panel you sit on, I guarantee that the term “translational research” will surface. In fact, I bet that somewhere on earth at every second of every day, somebody somewhere is using the term “translational research” because they are tacitly aware of the fact that there is an urgent need to think out of the box...”**
- **...”The wonderful thing about translational research is that every one knows exactly what it means – the only trouble is that none of them have the same definition.”**
- **...”linear, hypothesis-driven research is almost extinct; ...hypotheses now represent observing the effect of 10,000 genes on scenario X or examining how 50,000 proteins respond to soup Y?... Perhaps, I should turn off the computer and toss my PDA if it will give me the time to do what I am supposed to do as a scientist: take a look at the world and think.”**

Translational research in environmental health sciences

- **...”Clearly, a need exists to translate more quickly the myriad of discoveries in biomedical research into more effective applications relevant to human health and disease.”**
- **...”Translating research and patient data should be viewed as an interconnecting and multidirectional network, with information that flows back and forth among basic scientists, clinicians, epidemiologists, engineers, and policy makers.”**
- **...”The concept of translational research is not meant to push academic scientists into starting biotech companies or to be totally product driven. Translation should be viewed as both an opportunity and in some ways an obligation, so that the general public receives some tangible benefit for supporting the vast research enterprise.”**
- **...”The importance of translational research relative to the broad research enterprise is perhaps best summed up by the following quote from Goethe: “Knowing is not enough; we must apply. Willing is not enough; we must do.””**

# Translational Medicine

Science AAAS.ORG FEEDBACK HELP LIBRARIANS Science Translational Medicine Enter Search Term

ZAGREB UNIVERSITY MEDICAL SCHOOL ALERTS ACCESS RIG

AAAS NEWS SCIENCE JOURNALS CAREERS BLOGS & COMMUNITIES MULTIMEDIA COLLECTIONS

Science Translational Medicine Integrating Medicine and Science

Sci TM Home Current Issue Rapid Publication Issue Archive Multimedia Sci TM Collections My Sci TM About Sci TM

Home > Science Journals > Science Translational Medicine Home > Issue Archive

Search the Journal

Vol#

Pg#  GO >

Enter Keyword

Full text  GO >

Advanced >

**Previously Published**

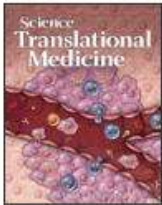

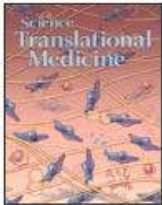

- ▶ Editorials
- ▶ Perspectives
- ▶ Commentary
- ▶ Reviews
- ▶ Research Articles

**Information for**

- ▶ Authors
- ▶ Referees
- ▶ Librarians/Institutions
- ▶ Advertisers

**Previous Issues of Science Translational Medicine**

**Most Recent Issues**

			
<b>13 June 2012</b> Vol. 4 (#138) <a href="#">Table of Contents</a>	<b>6 June 2012</b> Vol. 4 (#137) <a href="#">Table of Contents</a>	<b>30 May 2012</b> Vol. 4 (#136) <a href="#">Table of Contents</a>	<b>23 May 2012</b> Vol. 4 (#135) <a href="#">Table of Contents</a>

**Browse by Year**

- [2012](#) - Volume 4, Issues 115 - 138
- [2011](#) - Volume 3, Issues 64 - 114
- [2010](#) - Volume 2, Issues 13 - 63
- [2009](#) - Volume 1, Issues 1 - 12

# Translational Psychiatry

[nature.com](#) [Publications A-Z index](#) [Browse by subject](#)

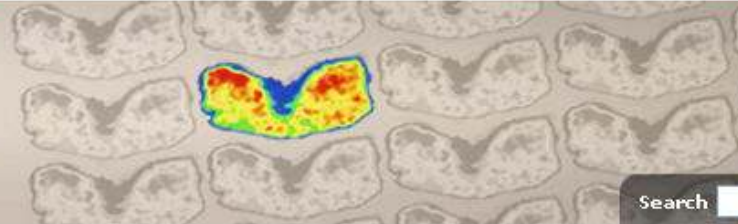
ADVERTISEMENT

Sponsored by



**nature MIDDLE EAST**  
Emerging science in the Arab world

## Translational Psychiatry



Search

[Journal home](#) > [Archive](#)

[Journal home](#)

[Latest articles](#)

**[Archive](#)**

[Press releases](#)

[News](#)

[Online submission](#)

[About the journal](#)

[Open access](#)

[For authors](#)

[Contact editorial office](#)

[For librarians](#)

[Advertising](#)

[Reprints and permissions](#)

[Contact NPG](#)

[Customer services](#)

[Site features](#)

## ARCHIVE

### BROWSE BY DATE

#### 2012 | Volume 2

[Jan](#)

[Feb](#)

[Mar](#)

[Apr](#)

[May](#)

[Jun](#)

#### 2011 | Volume 1

[Jul](#)

[Aug](#)

[Sep](#)

[Apr](#)

[May](#)

[Jun](#)

[Oct](#)

[Nov](#)

[Dec](#)

## Introducing the journal "Translational Neuroscience"

Although the last two decades have brought an amazingly rapid accumulation of information concerning all aspects of neuroscience, promising applications of this expanding knowledge have only slowly been realized. In other words, there has been an unprecedented necessity to translate more quickly the discoveries in biomedical research into more effective applications relevant to human health and disease.

With this in mind, several of my colleague scientists, and here I wish to thank particularly Professor Patrick R. Hof from Mount Sinai School of Medicine in New York (now the Senior Advisory Editor of the journal) and myself started to think of responding to this real need in the scientific community by launching a journal devoted to translational neuroscience. After several months of discussions, at the beginning of this year we launched the journal "Translational Neuroscience". The journal is published by Versita and co-published by Springer Verlag publishers.

"Translational Neuroscience" is an international peer-reviewed journal published quarterly in paper (p-ISSN 2081-3856) and electronic (e-ISSN 2081-6936) versions. The language of the journal is English. The web site of the journal is <http://www.versita.com/science/medicine/tn>.

I'm pleased to let you know that Springer has approved to begin distributing the journal "Translational Neuroscience" worldwide from 2011 and will also host the 2010 volume on SpringerLink <http://www.springerlink.com>. I welcome all submissions, comments and suggestions you might have in order to improve our Journal.

Sincerely,

Goran Šimić, M.D., Ph.D.

Translational Neuroscience, Editor-in-Chief and Managing Editor

# Translational Neuroscience

springer.com springerprotocols.com English GO

**SpringerLink**

SEARCH FOR

AUTHOR OR EDITOR PUBLICATION VOLUME ISSUE PAGE GO Advanced Search Search Tips

Yale UNIVERSITY LIBRARY  
Licensed Resource

HOME MY SPRINGERLINK BROWSE TOOLS HELP SHOPPING CART LOG IN


**Journal** About MEDICINE

Search Within This Journal  GO

Browse This Journal Show Filters  
Online First™ Open Access Samples

Contemporary Content

Volume 2	
Number 3 / September 2011	207-280
Number 2 / June 2011	91-205
Number 1 / March 2011	1-89
Volume 1	
Number 4 / December 2010	261-337
Number 3 / September 2010	188-260
Number 2 / June 2010	95-187
Number 1 / March 2010	1-94



**Translational Neuroscience**  
Volume 1 / 2010 - Volume 2 / 2011

**Volume 1, Number 1 / March 2010**

Viewing all 13 articles

- PREFACE** 1  
**Message from the Editors-in-Chief**  
Download PDF (1.5 MB) Show Summary
- COMMUNICATION** 2-8  
**Putative CSF protein biomarker candidates for amnesic mild cognitive impairment**  
Scott E. Counts and Elliott J. Mufson  
Download PDF (1.9 MB) Show Summary
- RESEARCH ARTICLE** 9-15  
**Arousal from slices to humans  
Translational studies on sleep-wake control**  
N. Kezunovic, C. Simon, J. Hyde, K. Smith and P. Beck, *et al.*  
Download PDF (2.0 MB) Show Summary
- RESEARCH ARTICLE** 16-23  
**Plasticity to neonatal sensorimotor cortex injury  
Plasticity to neonatal sensorimotor cortex injury in the YFP-CST mouse**  
Sarah Galley and Gavin J. Clowry  
Download PDF (3.2 MB) Show Summary

# Translational Neuroscience

HOME | MY SPRINGER | SUBJECTS | SERVICES | IMPRINTS & PUBLISHERS | ABOUT US

» *Neurology* Home > Medicine > Neurology

SUBDISCIPLINES | JOURNALS | BOOKS | SERIES | TEXTBOOKS | REFERENCE WORKS | ORDER | MAIL | SHARE

## Translational Neuroscience

ISSN: 2081-3856 (print version)  
ISSN: 2081-6936 (electronic version)  
Journal no. 13380

[Read online](#)

[ORDER OR RECOMMEND TO LIBRARIAN](#)

ABOUT THIS JOURNAL | EDITORIAL BOARD

**Translational Neuroscience** is an international, peer-reviewed journal that considers articles from all fields of neuroscience, as well as from related disciplines of neurology, psychiatry and neurosurgery.

The aim of this journal is to provide a closer interaction between basic and clinical neuroscientists by publishing original papers that expand our understanding of brain structure, function, and disease, and translate this knowledge into clinical applications and novel therapies of nervous system disorders.

Review articles are also encouraged and sometimes invited, as well as constructive and interesting correspondence. The journal is published quarterly in English language.

**Related subjects** » Neurology - Neuroscience - Surgery

ABSTRACTED/INDEXED IN: SCOPUS, EMBASE, Google Scholar, OCLC, Summon by Serial Solutions

DOWNLOADS

7 days 30 days 90 days

READ THIS JOURNAL ON SPRINGERLINK

- Current Issue
- Free: Most Downloaded Articles

FOR AUTHORS AND EDITORS

- Aims and Scope
- Submit Online
- Open Choice - Your Way to Open Access
- Instructions for Authors
- Editorial Policy

SERVICES FOR THE JOURNAL

- Contacts

ALERTS FOR THIS JOURNAL

Get the table of contents of every new issue published in *Translational Neuroscience*.

Your E-Mail Address:

Please send me information on new Springer publications in *Neurology*.

RELATED BOOKS - SERIES - JOURNALS

Journal **Molecular Autism**  
Editor » Buxbaum, Joseph D. (et al.)

[BACK](#) [NEXT](#) 2/10

# Translational Neuroscience

The screenshot shows the SpringerLink interface for the journal *Translational Neuroscience*. The page features a search bar at the top, navigation tabs for 'Journal' and 'About', and a sidebar with search and browse options. The main content area displays the journal's cover image, volume information (Volume 1 / 2010 - Volume 3 / 2012), and a list of articles from Volume 3, Number 2 / June 2012. Each article entry includes a category (Review Article or Research Article), title, authors, and a 'Download PDF' link.

**Journal** | About

SEARCH FOR   [Advanced Search](#)  [NorthEast Research Libraries](#)

HOME | [All SPRINGERLINK](#) | BROWSE | TOOLS | HELP | [SHOPPING CART](#) | [LOG IN](#)

**Journal** | About

Search Within This Journal

Browse This Journal [Show Filters](#)

[Home](#) | [About](#) | [Browse](#) | [Tools](#) | [Help](#)

**Contemporary Content**

Volume 3

- Number 2 / June 2012 75-201
- Number 1 / March 2012 1-74

Volume 2

- Number 4 / December 2011 281-362
- Number 3 / September 2011 207-280
- Number 2 / June 2011 81-206
- Number 1 / March 2011 1-80

Volume 1

- Number 4 / December 2010 261-337

**Translational Neuroscience**  
Volume 1 / 2010 - Volume 3 / 2012

**Volume 3, Number 2 / June 2012**

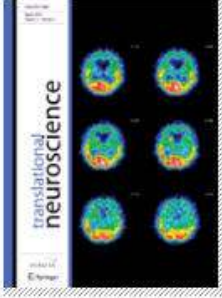
Viewing all 12 articles

- REVIEW ARTICLE** 75-122  
**The role of  $\alpha$ -synuclein in neurodegeneration — An update**  
Kurt A. Jellinger  
[Download PDF \(3.6 MB\)](#) [Show Summary](#)
- RESEARCH ARTICLE** 123-131  
**Endothelial verrucosa correlate with surface geometry**  
Jean C. Augustinack, Kristen E. Haber, George M. Postelnicu, Matthew P. Froeh and Ralph Pienaar, et al.  
[Download PDF \(873.6 KB\)](#) [Show Summary](#)
- REVIEW ARTICLE** 132-142  
**PTEN: A molecular target for neurodegenerative disorders**  
Azza Ismail, Yu Hong, Abdulmonem Al-Heyani, Basil Sharrack and Mounir Azzou  
[Download PDF \(825.6 KB\)](#) [Show Summary](#)
- RESEARCH ARTICLE** 143-152  
**Acute effects of all-trans-retinoic acid in ischemic injury**  
Kiran S. Panicker and Harry D. Dawson  
[Download PDF \(859.8 KB\)](#) [Show Summary](#)

Browse over  
**40,000**  
books & eBooks  
on Springer.com



# *Translational Neuroscience* - indeksiranost



**Translational Neuroscience**

ISSN: 2081-6936 (electronic version)  
Journal no. 13380

[Read online](#)

[ORDER OR RECOMMEND TO LIBRARIAN](#)

[Like](#) 1 [Tweet](#) 3 [+1](#) 0

[ABOUT THIS JOURNAL](#) | [EDITORIAL BOARD](#)

**Translational Neuroscience** is an international, peer-reviewed journal that considers articles from all fields of neuroscience, as well as from related disciplines of neurology, psychiatry and neurosurgery.

The aim of this journal is to provide a closer interaction between basic and clinical neuroscientists by publishing original papers that expand our understanding of brain structure, function, and disease, and translate this knowledge into clinical applications and novel therapies of nervous system disorders.

Review articles are also encouraged and sometimes invited, as well as constructive and interesting correspondence. The journal is published quarterly in English language.

**Related subjects** » Neurology - Neuroscience - Surgery

ABSTRACTED/INDEXED IN:

Science Citation Index Expanded (SciSearch), SCOPUS, EMBASE, Google Scholar, Biological Abstracts, BIOSIS, OCLC, SCImago, Summon by Serial Solutions

# Literature Selection Technical Research Committee

		<b>LSTRC</b>		National Library of Medicine	
		Literature Selection Technical Review Committee			
<b>June 21-22, 2012 Meeting</b>					<b>HOME</b>
<b>Agenda</b>	<b>Members</b>	<b>Guest Speaker</b>	<b>Calendar</b>	<b>Meeting Archive</b>	
<b>Titles Scheduled for Review</b>		<b>Titles Reviewed at Previous Meeting</b>			
<b>Minutes of Previous Meeting</b>		<b>Seating Chart</b>		<b>Other Resources</b>	
<b>Journals Recently Accepted by NLM for Inclusion in MEDLINE®</b>					

## List of Titles Scheduled for June 21-22, 2012 LSTRC Review

**Data as of May 30, 2012**

**NOTE:** If a link does not lead directly to the journal content, use the link in the [Reviewer Web Form](#).

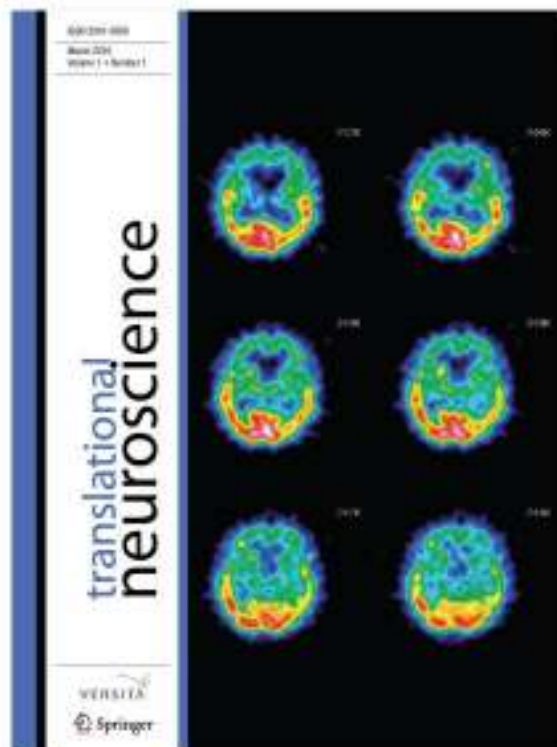
Electronic titles will say **[electronic]** immediately after the title.

160. [Revista Portuguesa De Farmacoterapia](#)
161. [Semergen / Sociedad Espanola De Medicina Rural Y Generalista](#)
162. [Spermatogenesis](#)
163. [Student Bmj](#)
164. [Sykepleien Forskning](#)
165. [Thehealth](#)
166. [Therapeutic Delivery](#)
167. [Tianjin Yi Yao = Tianjin Medical Journal](#)
168. [Tijdschrift Voor Neurologie & Neurochirurgie](#)
169. [TraditSionnaia MeditSina](#)
170. [Translational Neuroscience](#)
171. [Trends In Biomaterials & Artificial Organs](#)
172. [Trends In Food Science & Technology](#)
173. [Turk Gogus Kalp Damar Cerrahisi Dergisi](#)
174. [US Cardiology](#)
175. [Western Pacific Surveillance And Response Journal : Wpsar](#) **[electronic]**
176. [Wiley Interdisciplinary Reviews. Computational Molecular Science](#)
177. [World Journal Of Clinical Oncology](#) **[electronic]**
178. [World Journal Of Microbiology & Biotechnology](#)
179. [Zhongguo Wei Sheng Tai Xue Za Zhi](#)
180. [Zhonghua Fang She Xue Za Zhi Chinese Journal Of Radiology](#)

# Hvala na pažnji!



**springer.com**



## Translational Neuroscience

Translational Neuroscience is an international, peer-reviewed journal that considers articles from all fields of neuroscience, as well as from related disciplines of neurology, psychiatry and neurosurgery.

The aim of this journal is to provide a closer interaction between basic and clinical neuroscientists by publishing original papers that expand our understanding of brain structure, function, and disease, and translate this knowledge into clinical applications and novel therapies of nervous system disorders.

Review articles are also encouraged and sometimes invited, as well as constructive and interesting correspondence. The journal is published quarterly in English language.

On the homepage of [Translational Neuroscience](https://www.translational-neuroscience.com) at [springer.com](https://www.springer.com) you can

- ▶ Read the most downloaded articles for free
- ▶ Sign up for our Table of Contents Alerts
- ▶ Get to know the complete Editorial Board
- ▶ Find submission information